



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по заетост и социални въпроси

2013/2154(INI)

12.11.2013

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 27

Проектостановище
Мартин Кастлер
(PE519.559v01-00)

SOLVIT
(2013/2154(INI))

AM\1008684BG.doc

PE522.898v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_NonLegOpinion

Изменение 1
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. приветства подхода на Комисията за по-нататъшно оптимизиране на успешната дейност на мрежата SOLVIT, така че тя да се превърне в неформална, бърза и близка до гражданите платформа за решаване на проблеми при трансгранични спорове, засягащи въпроси на вътрешния пазар;

Изменение

(не се отнася до българския текст)

Or. en

Изменение 2
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 1 а (нов)

Проектостановище

Изменение

1а. подчертава по-специално значението на SOLVIT за мобилните работници по отношение на въпросите за равното третиране и решаването на трансгранични проблеми;

Or. en

Изменение 3
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 1 б (нов)

Проектостановище

Изменение

1б. призовава държавите членки и Комисията да гарантират равен достъп до центровете и онлайн порталите SOLVIT за всички, и по-специално за лицата с увреждания и тези в напреднала възраст, и да развият всички варианти за установяване на контакт между ползватели и центрове SOLVIT в тази връзка;

Or. en

**Изменение 4
Имър Костело**

**Проектостановище
Параграф 2**

Проектостановище

2. подкрепя усилията за изясняване и разширяване на правомощията, така че те да обхващат всички „структурни случаи“, които са в противоречие с правото на Съюза **и принципите на** вътрешния пазар;

Изменение

2. подкрепя усилията за изясняване и разширяване на правомощията, така че те да обхващат всички „структурни случаи“, които са в противоречие с правото на Съюза **относно** вътрешния пазар;

Or. en

**Изменение 5
Андигони Пападопулу**

**Проектостановище
Параграф 2 а (нов)**

Проектостановище

Изменение

2а. подчертава ролята на транснационалните мрежи за уреждане на спорове при

правоприлагането, управлението и гарантирането на ежедневно прилагане на европейското законодателство от националните органи;

Or. en

Изменение 6
Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 2 б (нов)

Проектостановище

Изменение

2б. подчертава, че неформалното разрешаване на конфликти се е превърнало във важен инструмент за действие по отношение на случаи на неправилно прилагане след транспониране;

Or. en

Изменение 7
Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 2 в (нов)

Проектостановище

Изменение

2в. счита, че е съществено необходима общоевропейска координация в подкрепа на транснационалните мрежи за уреждане на спорове, за да се подобри по-нататъшното спазване на нормите от националните органи и правилното функциониране на единния пазар;

Or. en

Изменение 8
Филип Булан

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. призовава за поставяне на особен акцент върху всички трудовоправни трансгранични въпроси, като се отделя особено внимание на областта на пенсиите;

Изменение

3. призовава за поставяне на особен акцент върху всички трудовоправни трансгранични въпроси **и трансгранични въпроси, свързани със социалните права (обезщетения за безработица, признаване на дипломи ...)**, като се отделя особено внимание на областта на пенсиите;

Or. fr

Изменение 9
Данута Язловецка

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. призовава за поставяне на особен акцент върху всички трудовоправни трансгранични въпроси, като се отделя особено внимание на областта на пенсиите;

Изменение

3. призовава за поставяне на особен акцент върху всички трудовоправни трансгранични въпроси, като се отделя особено внимание **например** на областта на пенсиите **и командироването на работници**;

Or. en

Изменение 10
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. призовава за поставяне на особен акцент върху всички трудовоправни трансгранични въпроси, като се отделя особено внимание на **областта на** пенсиите;

Изменение

3. призовава за поставяне на особен акцент върху всички трудовоправни трансгранични въпроси, като се отделя особено внимание на **въпроси, свързани с** пенсиите;

Or. en

Изменение 11

Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 3 а (нов)

Проектостановище

Изменение

3а. призовава за плодотворно сътрудничество между държавите членки по предоставянето на информация за националните правила и процедури относно правата, свързани с ЕС; препоръчва тази информация да е практическа, без жаргон, актуална и налична на съответните езици;

Or. en

Изменение 12

Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 3 б (нов)

Проектостановище

Изменение

3б. насърчава създаването на връзка между националните портали и „Вашата Европа“;

Or. en

Изменение 13
Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 3 в (нов)

Проектостановище

Изменение

Зв. предлага непрекъснато да се подобрява функционирането на центрoвете SOLVIT, особено във връзка със случаи, засягащи социалната сигурност; насърчава държавите членки да укрепят взаимодействията между SOLVIT и съответната администрация за по-добро координиране на системите за социална сигурност;

Or. en

Изменение 14
Дануга Язловецка

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

Изменение

4. приветства всички мерки за подобряване на контрола на качеството, за установяване на общи минимални стандарти в консултативните *органи* и за подобряване на *свързането* в мрежа други консултативни мрежи в ЕС;

4. приветства всички мерки за подобряване на контрола на качеството, за установяване на общи минимални стандарти в консултативните *центрове SOLVIT* и за подобряване на *видимото свързване* в мрежа с други консултативни мрежи в ЕС;

Or. en

Изменение 15
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 4 а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. призовава държавите членки да осигурят адекватни ресурси за центровете SOLVIT;

Or. en

Изменение 16
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

Изменение

5. изисква повишаване **и приближаване до гражданите** на работата с обществеността в рамките на SOLVIT, така че степента на осведоменост относно **консултативните органи** да бъде повишена осезаемо най-късно до 2020 г.;

5. изисква повишаване на работата с обществеността в рамките на SOLVIT **и свързването му с други сродни участници и платформи**, така че степента на осведоменост относно **SOLVIT** да бъде повишена осезаемо най-късно до 2020 г. **и да се създадат мултипликационни ефекти;**

Or. en

Изменение 17
Данута Язловецка

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

Изменение

5. изисква повишаване и приближаване до гражданите на работата с обществеността в рамките на SOLVIT, така че степента на осведоменост относно консултативните **органи** да бъде повишена осезаемо най-късно до

5. изисква повишаване и приближаване до гражданите на работата с обществеността в рамките на SOLVIT, така че степента на осведоменост относно консултативните **центрове** да бъде повишена осезаемо най-късно до

2020 г.;

2020 г.; *приветства ангажимента на Комисията да предоставя подпомагане за подобни дейности*

Or. en

Изменение 18
Данута Язловецка

Проектостановище
Параграф 5 а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. приветства препоръката на Комисията относно необходимостта да се предоставя информация за алтернативни мрежи за решаване на проблеми или източници на информация, включително други възможни начини за правна защита както на национално равнище, така и на равнище на Съюза, в случаите, които не са допустими за решаване чрез SOLVIT;

Or. en

Изменение 19
Данута Язловецка

Проектостановище
Параграф 5 б (нов)

Проектостановище

Изменение

5б. подчертава значението на това да се разпространява информацията относно базата данни със случаи на SOLVIT;

Or. en

Изменение 20
Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 5 а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. предлага държавите членки да работят в тясна връзка с Комисията за подобряване на системата SOLVIT чрез осигуряване на съгласуван подход в целия Европейски съюз и подобряване на видимостта ѝ, особено за тези хора и държави, които са изправени пред дълбока финансова криза, рекордно високи нива на безработица, бедност и социално изключване; подчертава, че валидната и достъпна информация би могла да доведе до достоен труд и достоен живот;

Or. en

Изменение 21
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 5 а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. призовава държавите членки да увеличат осведомеността на публичните органи относно SOLVIT, за да информират по-добре гражданите и предприятията как да защитават правата си на вътрешния пазар;

Or. en

Изменение 22
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. предлага да се **действа за по-нататъшното развиване и доизграждане** на мрежата на **консултативните органи в рамките на SOLVIT и преди всичко** на европейските региони да **бъде дадена възможността чрез техните компетентни органи за учредяване на място на регионални признати консултативни органи (SolvitRegio), тъй като и това ще спомогне** за повишаване на осведомеността и **близостта до гражданите на предложенията;**

Изменение

6. предлага, **като същевременно съзнава, че реалното разрешаване на споровете трябва** да се **извърши на равнище национални администрации, постепенно да се развие** мрежата **от центрове SOLVIT, като се даде** на европейските региони **възможността да установят регионални центрове SOLVIT (SolvitRegio), които могат да спомогнат за довеждане на SOLVIT по-близо до гражданите и за повишаване на осведомеността за предлаганите услуги;**

Or. en

Изменение 23
Клодет Абела Балдакино

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. приветства изрично защитата на личните данни чрез консултативните **органи в рамките на SOLVIT** и изисква тази защита да бъде **непрестанно осъвременявана в съответствие с изискванията.**

Изменение

7. приветства изрично защитата на личните данни чрез консултативните **центрове SOLVIT** и изисква тази защита да бъде **непрестанно наблюдавана и когато е необходимо, повишавана в отговор на исканията от ползвателите за защита на техните данни;**

Or. en

Изменение 24
Андигони Пападопулу

Проектостановище
Параграф 7 а (нов)

Проектостановище

Изменение

7а. припомня, че във времена на социална и икономическа криза и криза на заетостта, услугите SOLVIT, безплатни и удобни за гражданите, са необходими, за да се ползват от тях хората, които живеят и работят в целия Европейски съюз;

Or. en

Изменение 25
Филип Булан

Проектостановище
Параграф 7 а (нов)

Проектостановище

Изменение

7а. предлага интернет връзка към SOLVIT да бъде систематично предоставяна на началните страници на всички европейски институции;

Or. fr

Изменение 26
Филип Булан

Проектостановище
Параграф 7 б (нов)

Проектостановище

Изменение

7б. приканва Европейската комисия в рамките на Европейската година на

гражданите и с оглед на кампанията за европейски избори през 2014 г. да проведе европейска комуникационна кампания относно SOLVIT;

Or. fr

Изменение 27
Филип Булан

Проектостановище
Параграф 7 в (нов)

Проектостановище

Изменение

7в. предлага сайтът SOLVIT да бъде по-достъпен за лица с нарушено зрение.

Or. fr